

A2.1.2 Przyimki statyczne i dynamiczne: jestem na kawie, idę na kawę



Preposições estáticas e dinâmicas: *jestem na kawie, idę na kawę*

Na língua polonesa, distinguimos preposições estáticas e dinâmicas w, u, na, do, que se ligam a verbos de movimento (iść, jechać, wyjść...)

1. As preposições estáticas ligam-se aos verbos być, siedzieć, przebywać.
2. As preposições dinâmicas ligam-se aos verbos iść, jechać, wchodzić.

Jestem (*Eu estou*)

Idę, jadę (*Eu vou a pé, eu vou (de transporte)*)

Gdzie? +miejscownik (*Onde? +locativo*)

Jestem **w** kawiarni.
(*Eu estou no/na café.*)

Dokąd? +dopełniacz (*Para onde? +genitivo*)

Idę **do** kawiarni. (*Eu vou ao café.*)

U kogo? +dopełniacz (*Na casa de quem? +genitivo*)

Jestem **u** rodziny. (*Eu estou na casa da família.*)

Do kogo? +dopełniacz (*Para a casa de quem? +genitivo*)

Jadę **do** rodziny. (*Eu vou (de transporte) para a casa da família.*)

Na czym? +miejscownik (*Em quê? +locativo*)

Jestem **na** obiedzie.
(*Eu estou no almoço.*)

Na co? +biernik (*Para quê? +acusativo*)

Idę **na** obiad. (*Eu vou almoçar.*)

1. Traduz a escolha a resposta correta

1. W lipcu jestem _____ górach z rodziną. (*Em julho estou nas montanhas com a família.*)
a. w b. na c. u d. do
2. Jutro jedziemy _____ morze na tydzień. (*Amanhã vamos para o mar por uma semana.*)
a. do b. w c. nad d. na
3. W sobotę idę _____ plażę z koleżankami. (*No sábado vou à praia com as amigas.*)
a. u b. do c. w d. na
4. Dzisiaj jestem _____ zwiedzaniu w Krakowie. (*Hoje estou a fazer turismo em Cracóvia.*)
a. u b. na c. w d. do

1. w 2. nad 3. na 4. na

2. Rewrite the phrases (QR: IA+)



1. Jestem w pracy.

(*Vou ao trabalho.*)

2. Jadę do lekarza.

(*Estou no médico.*)

3. Jestem w sklepie.

(*Vou à loja.*)

4. Idę na kolację.

(Estou jantando.)

1. Idę do pracy. 2. Jestem u lekarza. 3. Idę do sklepu. 4. Jestem na kolacji.